

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

DEC - 4 1979



UN/SA COLLECTION



Distr.  
GENERAL

A/C.5/34/70  
30 November 1979  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 98 и 12 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ  
ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Меры по улучшению положения и обеспечению прав и  
человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Административные и финансовые последствия проекта  
резолюции, содержащегося в документе A/C.3/34/L.55

Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи

1. На своем 63-м заседании 30 ноября 1979 года Третий комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.3/34/L.55. Он рассмотрел заявление о финансовых последствиях (A/C.3/34/L.72).
2. В соответствии с пунктом 3 этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановляет "создать на своей тридцать пятой сессии рабочую группу, открытую для участия всех государств-членов, для разработки международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей".
3. В соответствии с пунктом 4 Ассамблея просит Генерального секретаря в соответствии с положениями резолюции 1979/13, принятой Экономическим и Социальным Советом, оказать этой рабочей группе всю необходимую поддержку с целью ускорения разработки международной конвенции по защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей.

4. При составлении сметы расходов, связанных с этим проектом резолюции, были сделаны следующие предположения:

a) в ходе тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи рабочая группа будет проводить два заседания в неделю на протяжении 8 недель. Будет осуществляться устный перевод на английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки, и группа подготовит 30 страниц предсессионной, 100 страниц сессионной и 50 страниц послесессионной документации;

b) поскольку резервы дополнительного персонала по обслуживанию конференций ограничены в пиковые периоды работы Генеральной Ассамблеи, предполагается, с учетом рекомендаций Генерального комитета Генеральной Ассамблеи, что рабочая группа не будет проводить заседания одновременно с Третьим комитетом Генеральной Ассамблеи;

c) Отдел прав человека предоставит основной персонал для обслуживания этой группы в составе секретаря рабочей группы, сотрудника категории специалистов и сотрудников категории общего обслуживания;

d) рабочая группа представит доклад Третьему комитету Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии.

5. При этих условиях по разделу 23 предлагаемого бюджета по программам на 1980-1981 годы потребуются дополнительные ассигнования в размере 15 400 долл. США для покрытия путевых расходов персонала и суточных.

6. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.3/34/L.55, потребуются дополнительные ассигнования в размере 15 400 долл. США.

7. На основе полного финансирования смета соответствующих потенциальных расходов по обслуживанию конференций составит 198 200 долл. США, информация об этих расходах содержится в приложении к настоящему документу. Они будут рассматриваться в контексте сводной ведомости, которая будет представлена к концу текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Генеральный секретарь сообщит в ней об объеме выделяемых на обслуживание конференций дополнительных ресурсов, которые будут запрашиваться в свете расписания конференций на 1980 год, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

/...

ПриложениеРабочая группа Третьего комитета для разработки международной конвенции о защите прав трудящихся-мигрантов и их семей  
(тридцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи)

	<u>Количе- ство персо- нала</u>	<u>Количе- ство дней</u>	<u>Суточ- ные расцен- ки</u>		<u>Итого</u>
					(в долл.США)
<u>Устный перевод (А,А,И, К, Р, Ф)</u>					
Оклады (включая суточные)	20	18	211	75 960	<u>97 480</u>
Путевые расходы а/	20		1 076	21 520	
<u>Предсессионная докумен- тация (30 страниц)</u> (А, А, И, К, Р, Ф)					
Оклады					
Письменный перевод	5	9	163	7 335	<u>31 477</u>
Редактирование	5	4	174	3 480	
Печатание - сотрудники, набираемые не на местах	5	9	48	2 160	
Печатание - сотрудники, набираемые на местах	1	7	30	210	
Путевые расходы б/				18 292	
<u>Сессионная документация</u> (100 страниц) (А, А, И, К, Р, Ф)					
Оклады					
Письменный перевод	5	28	163	22 820	<u>38 288</u>
Редактирование	5	10	174	8 700	
Печатание - сотрудники, набираемые не на местах	6	21	48	6 048	
Печатание - сотрудники, набираемые на местах	1	24	30	720	

/...

Приложение (продолжение)

	<u>Количе- ство персо- нала</u>	<u>Количе- ство дней</u>	<u>Суточ- ные расцен- ки</u>	<u>Итого</u>
				(в долл. США)
<u>Послесессионная докумен- тация (50 страниц)</u>				
(А, А, И, К, Р, Ф)				
Оклады				
Письменный перевод	5	14	163	11 410
Редактирование	5	6	174	5 220
Печатание - сотрудники, набираемые не на местах	5	14	48	3 360
Печатание - сотрудники, набираемые на местах	1	12	30	360
<u>Размножение и распростра- нение документации</u>				<u>9 580</u>
<u>Прочий персонал по обслу- живанию конференций</u>	2	18	30	<u>1 080</u>
Итого:				<u>198 185</u>
Округленно:				<u>198 200</u>

a/ Для сотрудников, которые набираются не на местах.

b/ Смета путевых расходов основана на потребностях в персонале, владеющем иностранными языками и необходимом для выпуска сессионной документации.

-----